



とあさきないせんてんわ  
問い合わせ先の内線電話をかけるとき  
は、くやくしょだひょう  
区役所代表 03-3802-3111 を  
さきにかけてください。

にほんご  
やさしい日本語

## あたらしい「荒川区防災アプリ」

あたらしい「荒川区防災アプリ」ができました！  
地震や水害の時、使います。ぜひ、ダウンロードして  
ください。英語・中国語・韓国語でも見ることができます。

アプリは無料(0円)です。古い「荒川区防災アプリ」  
を使っている人は、もう一度この新しいアプリを  
ダウンロードしてください。



Android



iOS



毎年、8～10月は台風が多いです。台風の時、雨  
がたくさん降ります。雨や川の水が、家の中に入  
ることがあります。とても危ないです。台風の前に、  
アプリで～を見てください。

### 【避難情報】

避難情報(=逃げる時)  
避難所(=逃げる所)などが

わかります。避難情報の  
「警戒レベル3～5」が出た時、  
いつ、どこに、どうやって避難  
するか、見てください。

### 【防災マップ】

地図で、避難情報と避難所を見ることができます。

### 【防災行政無線】 【お知らせ】

荒川区からの無線の放送内容やお知らせを見ることが  
できます。



えいご  
英語

## New Disaster prevention App

A new Arakawa City Disaster Prevention App has been released! Use it during earthquakes, floods, etc. Please download this app. It can be displayed in English, Chinese (Mandarin), and Korean.

The app is free (¥0). If you are using the old Arakawa City Disaster Prevention App, please download this new app separately.



▲ Android



▲ iOS



There are many typhoons each year between August and October. There is a lot of rain during a typhoon. Sometimes rain water or water from rivers can enter your house or apartment. This is extremely dangerous. Before a typhoon strikes, please check the following in the app:

### 1) Evacuation Information

You can read about when to evacuate and where to go. Check to see when, where, and how you should evacuate if a level 3 or higher warning is announced.

### 2) Disaster Prevention Map

You can see when and where to evacuate on a map.

### 3) Emergency Broadcast System and 4) Notifications

You can see what is being broadcast by Arakawa City on the emergency broadcast system and read notifications from the City.



For More Information:

Disaster Prevention Management Supervisor,  
Disaster Prevention Section

☎ Ext. 497

問い合わせ：防災課 防災管理係 ☎ 内線497



“App phòng thiên tai” mới của quận Arakawa

“App phòng thiên tai” mới của quận Arakawa đã hoàn thành!

Mọi người có thể dùng App này khi xảy ra động đất, lũ lụt...Hãy download App để dùng khi cần thiết. Hiện có thể xem App bằng tiếng Anh, tiếng Trung Quốc và tiếng Hàn Quốc.

App dùng miễn phí (0 yên). Những người đang dùng App cũ hãy download lại App mới để dùng.



Android



iOS



Hàng năm, từ tháng 8~10 là mùa mưa bão. Khi bão đổ bộ vào sẽ khiến trời mưa lớn. Khi đó mưa và nước sông sẽ có thể tràn vào nhà, gây nguy hiểm. Trước khi bão đến, mọi người hãy kiểm tra thông tin từ ~ trên App.

【Thông tin sơ tán lánh nạn】

Nắm được thông tin sơ tán lánh nạn (=Thời điểm lánh nạn),

Nơi lánh nạn (=Nơi sơ tán).

Khi các “mức độ cảnh báo sơ tán lánh nạn 3~5” được phát ra,

có thể xem được thông tin KHI NÀO, Ở ĐÂU, LÀM THẾ NÀO để lánh nạn.



【Sơ đồ phòng thiên tai】

Có thể nắm được thông tin và nơi sơ tán lánh nạn bằng bản đồ

【Phát thanh qua Radio của UBND】 【Thông báo】

Có thể xem được nội dung phát thanh qua Radio và các thông báo từ UBND Quận Arakawa.

Liên hệ : Phòng Phòng thiên tai Ban Quản lý Phòng thiên tai

ぼうさいか ぼうさいかんりがかり 防災課 防災管理係 ☎ Số nội bộ : 497



❖❖ 《荒川区防災应用程序》更新了 ❖❖

《荒川区防災应用程序》已更新。发生地震、水灾时，可利用这个应用程序确认避难场所和避难所。请事先下载好，除日语版外，还有英语版、中文版和韩语版。

应用程序免费下载。使用旧的应用程序者，请重新下载。



Android



iOS



日本每年的8~10月份是台风季节。台风经过的地区常有狂风暴雨，雨水、河水有时会涌入家中，很危险。在台风来临之前，请参看以下~ 的应用程序。

【避难信息】

了解是否已发出了避难警报，会显示避难所的一览表，当避难指示为“警戒级别3~5”时，请查看应在何时、何地、如何进行避难，并采取行动。



【防灾地图】

确认避难指示所显示的地区，查找避难所。

【防灾行政无线广播】 【通知】

确认荒川区发出的无线广播和通知。

问讯处

ぼうさいか ぼうさいかんりがかり 防災課 防災管理係 ( 防灾课 防灾管理係 )

☎ 497 分机



あらかわくこくさいこうりゅうきょうかい 荒川区国際交流協会 (AIC)

TEL 03-3802-3798

URL <http://www.arakawa-kokusai.com>

くやくしょだいひょう 区役所代表 03-3802-3111